

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 18 (1947)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VOLLMILCHPULVER

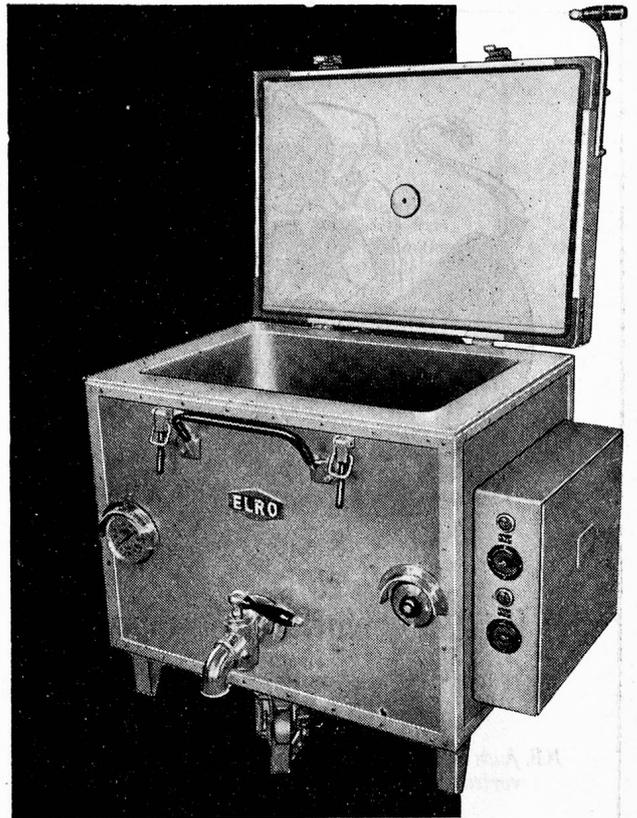
aus U.S.A. Marke „Swift“ in  
Fässern und Cartons

## MAGERMILCHPULVER

aus U.S.A. Marke „Swift“ in  
Fässern

## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstr. 3 Tel. (031) 2 27 35



## „ELRO“

der elektrische Universal-Kochapparat

*mit dem unerreicht hohen Wirkungsgrad,  
platzsparend und formvollendet,  
kocht, schmelzt und sterilisiert alles!*

**Nutzen auch Sie die großen „ELRO“ Vorteile!  
Kurze Lieferfrist!**

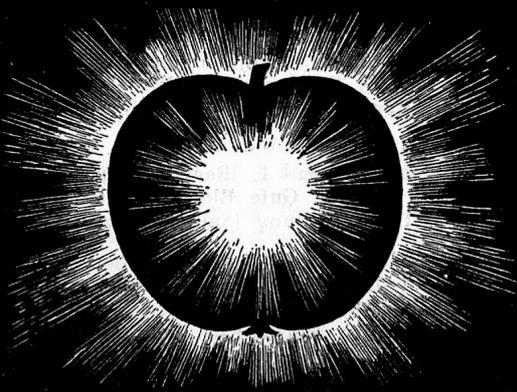
*Verlangen Sie Offerte und Aufklärung durch*

**Rob. Mauch, Schlieren-Zch.**

**Telephon (051) 91 72 61**

*Fabrik für „Elro“-Apparate und Maschinen  
Chromnickelstahl-Verarbeitung*

## Süssmost auch im Winter



## Sonnengereifte Nahrung

*Etwas besonderes:*

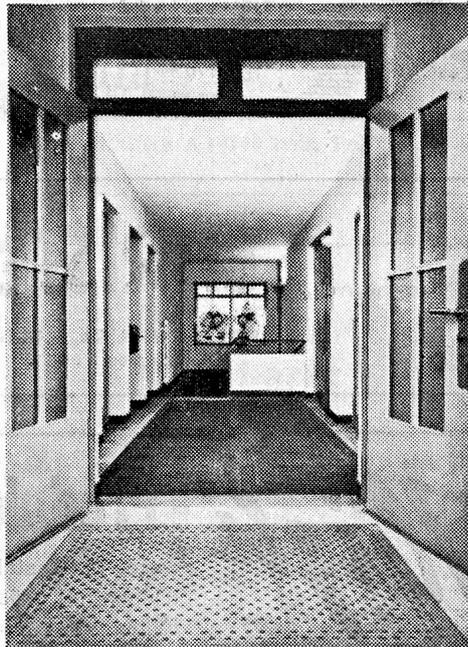
### **Süssmost Punsch**

1 Liter Süssmost mit 1 Zimmtstengel,  
4 Zitronenscheiben, 50 gr Zucker auf-  
kochen und einige Min. ziehen lassen.

## CALGON

**Richtig angewandt  
ist Calgon immer wirtschaftlich**

**Depot: Max Müller-Jackson, Winterthur**



Eingang Fabrik Gummi-Maag, Zürich 11

## Gummi-Teppiche

aus eigener Fabrikation

Unverwüstlich - lärmdämpfend

gleitsicher - sauber

Kurzfristige Lieferungen nach Maßangaben

# GummiMaag

Zürich

Löwenstraße 69 am Hauptbahnhof  
Tel. (051) 27 37 33 Ipsophon (051) 27 37 35

## Couch-Betten

**Ottomane** Modell E. 190/90 cm  
solide einfache Ausführung

**Schoner** gut gefüllt

**Schlaraffia-Matratze** mit 10-jähriger  
Garantie

**Deckbett** Federnfüllung 160/120 cm

**Pfulmen** 95/65 cm  
incl. Wust zu **Fr. 360.—**

## Angestelltenbetten!

**Bettstelle Nr. 203**, aus Hartholz mit  
Patentmatratze, 190/90 cm

**Schoner** gut gefüllt

**Schlaraffia-Obermatratze** mit 10-jähriger  
Garantie

**Deckbett** 1/2 F aum 160/120 cm

**Pfulmen** Gansfedern 95/65 cm  
incl. Wust zu **Fr. 520.—**



Alle Arbeiten aus meiner  
Spezialwerkstätte tragen  
die Garantieplombe mit  
dem Label-Zeichen.

Tadellose Facharbeit und  
sorgfältige Materialwahl  
mit jeder Garantie.

Verlangen Sie Vorschläge und  
Berechnungen durch das Ver-  
trauenshaus



Zürich 1 Tel. (051) 32 75 10  
Brunngasse 6

Spezialwerkstätte für Schlaraffia-Qualitäts-Polster



Sei es, wenn die Nebel wallen,  
Und der Jäger Büchsen knallen;  
Sei's wenn's draussen stürmt und schneit,  
Und im Ofen kracht das Scheit —  
Alle Gäste in der Runde  
Kosten mit verzücktem Munde,  
Jeder sagt und jeder spricht:  
«Wirklich köstlich — ein Gedicht!»  
Trinkt dann schnell ein Tässchen leer,  
Reicht es hin und wünscht noch mehr.



**USEGO-Kaffee ein Genuß!**

# KALOROEL

Das helle, dünnflüssige HEIZOEL

besitzt minime  
Verkokungszahl  
minimem Schwefelgehalt  
hohen Heizwert

JEAN OSTERWALDER & CIE

ZÜRICH  
TEL. 46 78 46



ST. GALLEN  
TEL. 2 27 72

## Küchenbatterien

Spezialgeschirre für jede Heizart in rostfreiem Stahl Kupfer u. Aluminium

Verlangen Sie bei Bedarf unverbindlichen Vertreterbesuch

# CHRISTEN

CHRISTEN & Co. A.G. BERN  
Telephon 2 56 11

## Ausweis der autorisierten Hoover-Vertreter



Wenn Sie rationellen Hoover-Service wünschen, ohne übertriebene Kosten, lassen Sie Ihren Reiniger nur durch einen autorisierten Hoover-Vertreter nachsehen. Jeder von ihnen ist ein Hoover-Spezialist und besitzt seine persönliche Ausweiskarte. Sie können ihm vertrauen. Wenn Sie ihn brauchen, schreiben oder telefonieren Sie uns.

HOOVER-APPARATE AG., ZÜRICH, Beethovenstrasse 20t.

Senden Sie mir nähere Details über Ihren Hoover-Service.

Name: .....

Adresse: .....

## Hügli - Produkte

werden in Anstaltsbetrieben mit grösstem Erfolg verwendet.

**Hügli's** Ochsenbouillon **Hügli's** Speisewürze  
**Hügli's** Hühnerbouillon **Hügli's** Bratensauce  
**Hügli's** Trockenbouillon **Hügli's** kochf. Suppen  
diverse Sorten  
bester Qualität

**HÜGLI NÄHRMITTEL A.-G., ARBON**

## Pflegekinder-Aufnahme

Wegen kleiner Kinderzahl fänden in unserm Heime mehrere Kinder (Schweizerkinder) im Alter von 5—12 Jahren, bei mässigem Kostgeld liebevolle Aufnahme zu längerem oder kürzerem Aufenthalt.

Anfragen sind zu richten an das 1220  
**Waisenhaus Glarus.**

# TEXTON

die Vertrauensmarke für

**Trockenbouillon**  
**Suppenwürze**  
**Selleriesalz**  
**Trockensulze**

ausgiebige Suppen  
Fleischbrühe konz.

Hühnerfleischbrühe

immer  
la und  
vorteilhaft

HACO-  
Gesellschaft AG.  
Gümligen

# TEXTON

Grosse Anstalt in Zürich sucht jungen

### Lehrer

ref. Konf., der heilpädagogisch wirken möchte. Gelegenheit zu Intelligenzprüfungen. Ausser der Schulzeit werden die Kinder durch besondere Erzieher beaufsichtigt. 1230

Offerten unt. Chiffre A 19749 Z an **Publicitas Zürich.**

Für die selbständige Leitung der Waschanstalt im **Kinderdorf Pestalozzi** wird tüchtige

### Wäscherin

gesucht. Der Betrieb ist neuzeitlich eingerichtet. Verlangt wird absolut selbständiges Arbeiten, gründliche Berufskennnisse und einwandfreier Charakter. Jahresstelle bei guter Entlohnung. Eintritt ca. 15. Januar 1948. 1225

Offerten unter Chiffre 1225 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

Gesucht in Anstalt Kt. Zürich selbständige

### Anstaltsgehilfin oder Hausbeamtin

mit erzieherischen Fähigkeiten und Kenntnissen in den Hausarbeiten. Gutbezahlte Dauerstelle.

Offerten unter Chiffre 1221 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

Gesucht in Erziehungsheim

### Wärterin-Erzieherin

auf 1. Januar 1948. Alter nicht unter 23 Jahren, reformiert. Bewerberinnen müssen mit Schwachbegabten umgehen können. 1226

Offerten unter Chiffre 1226 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

Sozial gesinnte, absolut zuverlässige und bilanzfähige

### Buchhalterin-Korrespondentin

in grösseren Anstaltsbetrieb **gesucht.** Vertrauensstelle. Bei Bewährung gutbezahlte Dauerstelle. Freie Station, geregelte Freizeit und Altersfürsorge. Gelegentlich leichtere Mitarbeit in der Hauswirtschaft. Person bestandenem Alters erhält den Vorzug. [1227

Offerten mit Zeugnisbeilagen und lückenlosem Lebenslauf unter Chiffre **L 15149 Y** an **Publicitas Bern.**

Im Mädchenheim Wienerberg, evang. Anstalt für schwererziehbare Mädchen, mit angegliedertem Wäschereibetrieb, St. Gallen, ist die Stelle einer

### Vorsteherin Hausmutter

neu zu besetzen. Wir suchen in Erziehung und Fürsorge bewährte Person mit Anstaltserfahrung und von guter Gesundheit. Stellenantritt und Regelung der Gehaltsverhältnisse nach Uebereinkunft. Anmeldungen mit Ausweisen an die Präsidentin des Damenkomitees: 1231

**Frau H. Hilty-Herr, Burggraben 8, St. Gallen.**

Gebildetes Fräulein gesetzten Alters, sprachkundig mit umfassenden hauswirtschaftlichen Kenntnissen u. mehrjähriger praktischer Tätigkeit, **sucht**

### Vertrauensstellung

in gepflegtem Heim. 1222

Offerten unter Chiffre 1222 an die **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

**Gesucht:**

Körperlich Behinderter sucht Stelle in Anstalt für

### leichtere Arbeit

in Hof, Garten, Feld und eventuell Stall.

Auskunft erteilt: 1228

**Amtsvormundschaft des Bezirkes Liestal, Tiergartenweg 11, Telephon 7 29 03.**

Eine ältere Person, schreibgewandt (gew. Korrespondentin), auch für Hausarbeit bereit, sucht Stelle in Anstalt oder Heim als

### Büro- oder Haushalthilfe

Is mit ganz bescheidenem Salär zufrieden. [1223

Gefl. Offerten unter Chiffre **J 15108 Y** an **Publicitas Bern.**

Jüngeres Lehrer-Ehepaar sucht

### Hauseltern-Stelle

in Heim für hilfebedürftige Kinder. [1224

Anfragen gefl. erbeten unter Chiffre **K 7252 Y** an **Publicitas Bern.**

40jähriger Mann, durch Kinderlähmungsfolgen körperlich etwas behindert, sucht eine Stelle als

### Hilfe in grössere Küche

Anständige Behandlung Voraussetzung. Bescheidene Lohnansprüche. Offerten an: 1229

**Pfr. Doggweiler, Hochdorf (Luzern).**

# TRICOLOR

*Eine Spitzenleistung  
von CARAN D'ACHE*

Ein Blick auf den Farbpunkt  
ein Druck und die gewünschte  
Mine ist schreibbereit

In Leichtmetall Fr. 12.50  
In Silber Fr. 20.—

*Kollbrunner ag Bern*

Papeterie Marktgasse 14 Telefon 2 13 27

# *Herisauer Confitüren*

erfreuen sich dank der ausgezeichneten  
Qualität überall einer grossen  
Beliebtheit.

Spezialitäten: Wacholder- und Holunder-Latwerge

**Konservenfabrik E. Künzler · Herisau**

Telephon (071) 5 17 34

**10% RABATT** erhalten Sie als  
Großbezüger auf  
allen unsern Qualitätsprodukten  
(ausgenommen einige wenige Nettoartikel)

*Kaiser's* KAFFEE, stets frisch geröstet  
*Kaiser's* TEE, ausg. Qualitäten  
*Kaiser's* CHOCOLADEN  
*Kaiser's* LEBENSMITTEL

in allen Filialen von



**KAISER'S KAFFEE  
GESCHÄFT**

Vorteilhafte, gründliche und prompte  
**Reinigung**  
gebrauchter Decken  
und Kissen.

**baur**  
Deckbettenfabrikation  
Schaffhausen  
Tel. 5.24.78

*Weisse Teigwaren!* Dann



**4 Ei-Spätzli extra**

Diese bieten Ihnen eine  
köstliche Speise, die  
Mund und Auge erfreut.  
Sie sollen heute mehr  
denn je auf diese nahrhafte  
Qualität achten.

Hans Businger, Teigwarenfabrik, Aarau Telefon (064) 221 38

**Schöne Existenz! Grosser Gewinn!**

Wir lernen in jeder Ortschaft zum  
Pflanzen u. Selbstbetreiben einer

**Edel-Champignon-Kultur**

noch einige Lizenz-Käufer an. Anfangskapital Fr. 3000.— notwendig. Sommer und Winter können Sie ab 100 m<sup>2</sup> bis Fr. 3000.— verdienen. Warenabnahme gesichert. Verlangen Sie gegen Rückporto Gratisprospekt.

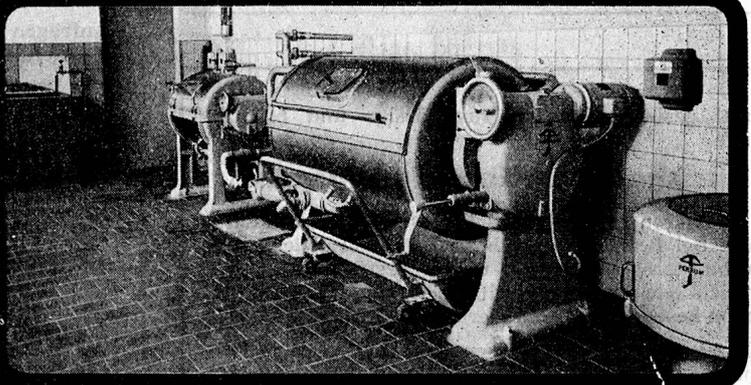


Kunz'es Konserven, Luzern 1

**FERRUM**

Waschmaschinen  
Zentrifugen  
Glättemaschinen  
Trockenmaschinen

**FERRUM AG. RUPERSWIL**  
Verkaufsbüro Zürich



## Was bietet »Sanforisiert« dem Großverbraucher?

Wenn der private Einkäufer gelegentlich eine Enttäuschung erlebt, so handelt es sich in der Regel nur um einen kleineren Schaden. Ganz anders beim Großverbraucher; da geht es in die Hunderte, ja Tausende von Franken.

Nicht umsonst verfügt der Verwalter einer Anstalt über umfassende Sachkenntnisse. Aber selbst bei gewissenhafter Prüfung lassen sich verborgene Nachteile nicht immer entdecken. Der beste Textilfachmann wird kaum beurteilen können, um wieviel z. B. ein Überkleid in der Wäsche eingeht. Ja, sogar die Waschprobe verschafft nicht unbedingte Sicherheit, «SANFORISIERT» allein bietet volle Garantie. «SANFORISIERT» Kleidungsstücke werden ersetzt, wenn sie in normaler Wäsche die Paßform verlieren sollten. Achten Sie beim Einkauf auf die Einnäh-Etikette oder den Webkantenstempel

**•SANFORISIERT•**

Eingetrag. Schutzmarke

**Die Weltmarke  
für bleibende Passform**

Heberlein & Co. AG., Wattwil - Generalvertreter für Europa

Küchen-, Fett- und Salben-  
wäsche bietet oft grössere  
Schwierigkeiten beim Waschen.  
Wäsche und Maschinen werden  
gerne fettig verschmiert. Mit

**Trito**

(früher PER)

dem Entfettungsmittel  
beheben Sie diese Nachteile.

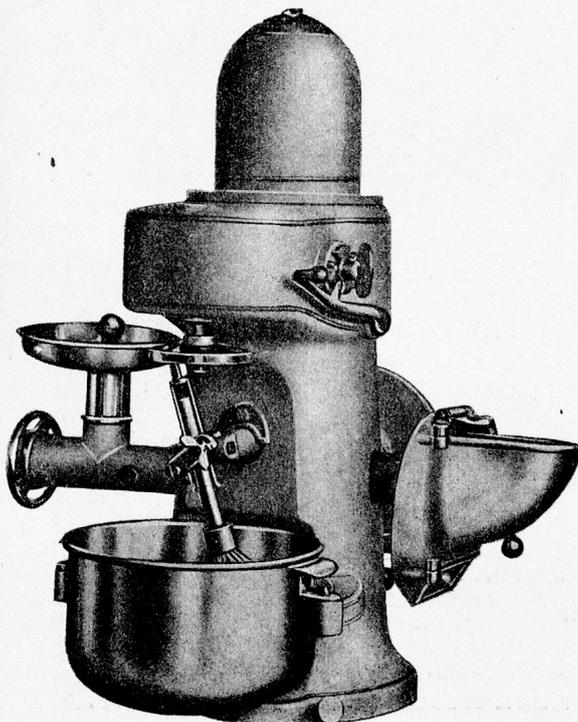
**Trito**

hat sich seit Jahren  
überall bewährt.

**HENKEL & CIE. A.G., BASEL**  
Abteilung Grosskonsumenten

FRIMA-PRIMA · NATRIL · OMAG · DIXIN · TRITO · PURSOL · SILOVO · ADA

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



← Drenbar →

## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeitsparend

## Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem  
Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Stdl.

**LIPS**

**Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik**

**URDORF**

Gegr. 1880

Telephon 9175 08

bei Zürich

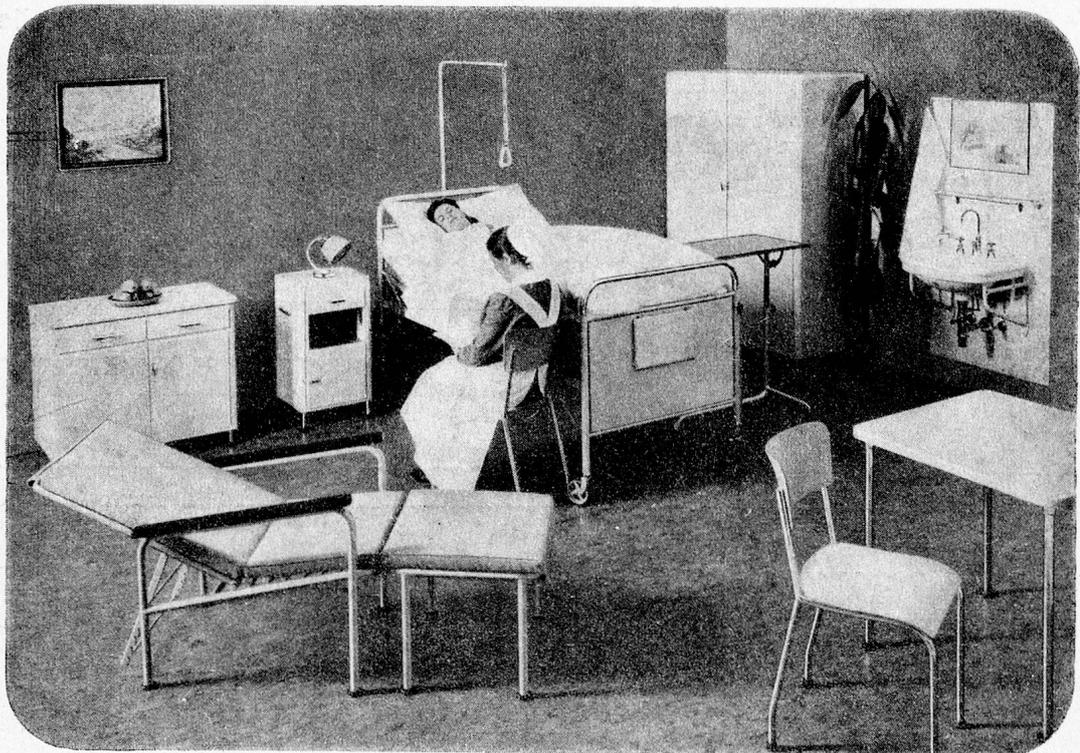
ÄRZTE und VERWALTER

SCHWESTERN

und PATIENTEN



äußern sich in Worten warmer Anerkennung ....



über unsere **normalisierten** *BIGLA* **Krankenmöbel** †

BIGLA-METALLMÖBEL sind:

- hygienisch
- unverwüstlich
- praktisch im Gebrauch
- ruhig und ansprechend in der Linie

**F**

ortschrittliche Spitäler und Anstalten werden deshalb immer mehr mit BIGLA-Krankenmobiliar ausgestattet.

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Katalog, unverbindliche Offerte oder den Besuch unseres Vertreters.

**BIGLER, SPICHIGER & CIE., AG., BIGLEN (BERN)**